

ISSN 0131-6117

Рус-  
RUSSIAN  
ская  
SPEECH  
речь

МОСКВА, 2022



НОЯБРЬ—  
ДЕКАБРЬ



Журнал основан в январе 1967 года

Выходит 6 раз в год

## Главный редактор:

**А. Д. Шмелев** д. ф. н., проф., член-корр. РАН, Московский педагогический государственный университет;  
Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

## Зам. главного редактора:

**М. Л. Каленчук** д. ф. н., член-корр. РАО, проф., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН  
**Е. Я. Шмелева** к. ф. н., Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

## Редколлегия:

**Е. Л. Березович** д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Уральский федеральный университет  
**А. А. Гиппиус** д. ф. н., академик РАН, проф., Национальный исследовательский университет  
«Высшая школа экономики»; Институт славяноведения РАН  
**М. Горэм** PhD, проф., Флоридский университет, США  
**В. В. Дементьев** д. ф. н., проф., Саратовский национальный исследовательский государственный университет  
им. Н. Г. Чернышевского  
**Е. Е. Дмитриева** д. ф. н., член-корр. РАН, проф., Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН  
**А. Ф. Журавлев** д. ф. н., проф., Институт славяноведения РАН; Московский государственный университет  
им. М. В. Ломоносова  
**А. А. Кибрик** д. ф. н., проф., Институт языкознания РАН; Московский государственный университет  
им. М. В. Ломоносова  
**Ю. А. Клейнер** д. ф. н., проф., Санкт-Петербургский государственный университет  
**А. М. Красовицкий** PhD, Оксфордский университет, Великобритания  
**М. А. Кронгауз** д. ф. н., проф., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»  
**Д. М. Магомедова** д. ф. н., проф., Российский государственный гуманитарный университет  
**В. И. Новиков** д. ф. н., проф., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова  
**М. А. Осадчий** д. ф. н., проф., Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина  
**М. С. Полинская** PhD, проф., Мэрилендский университет, США  
**Е. Ю. Протасова** PhD, проф., Хельсинкский университет, Финляндия  
**Х. Пфандль** Dr. phil., проф., Грацский университет, Австрия  
**Л. Рязанова-Кларк** PhD, проф., Эдинбургский университет, Великобритания  
**А. А. Соколянский** д. ф. н., проф., Северо-Восточный государственный университет

Зав. редакцией: **О. В. Антонова**  
Зав. отделами: **А. В. Занадворова, М. А. Пузина**

Статьи отбираются редколлегией  
журнала на основе анонимного  
независимого рецензирования.

Журнал индексируется в: Российский  
индекс научного цитирования (РИНЦ).

**Адрес редакции:** 119019, Москва,  
ул. Волхонка, 18/2, Институт русского  
языка им. В. В. Виноградова РАН,  
редакция журнала «Русская речь»  
**Телефон:** +7 495 637-27-35  
**E-mail:** rus-rech@mail.ru  
**Сайт:** <http://russkayarech.ru/>

© Институт русского языка  
им. В. В. Виноградова РАН  
© Государственный институт  
русского языка им. А. С. Пушкина  
© Российская академия наук  
© Составление. Редколлегия журнала  
«Русская речь», 2022

ISSN 0131-6117

# Russian R U S S K A Y A Speech R E C H'

**MOSCOW, 2022**



**NOVEMBER –  
DECEMBER**

Founded in January 1967  
6 issues per year

## Editor-in-chief:

Alexei D. Shmelev

Moscow State University of Education; Vinogradov Russian Language Institute  
of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

## Assistant editors:

Maria L. Kalenchuk

Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

Elena Ya. Shmeleva

Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia

## Editorial board:

Elena L. Berezovich

Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Vadim V. Dementyev

Saratov State University, Saratov, Russia

Evgeniya E. Dmitrieva

M. A. Gorky Institute of World Literature (RAS), Moscow, Russia

Alexei A. Gippius

National Research University Higher School of Economics; Institute of Slavic Studies (RAS),  
Moscow, Russia

Michael Gorham

University of Florida, Gainesville, USA

Andrey A. Kibrik

Institute of Linguistics (RAS), Moscow, Russia; Lomonosov Moscow State University,  
Moscow, Russia

Yury A. Kleiner

St. Petersburg State University, St. Petersburg, Russia

Alexander M. Krasovitsky

University of Oxford, UK

Maxim A. Kronhaus

National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

Dina M. Magomedova

Russian State University for the Humanities, Moscow, Russia

Vladimir I. Novikov

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Mikhail A. Osadchiy

Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia

Heinrich Pfandl

University of Graz, Austria

Maria Polinsky

University of Maryland, College Park, USA

Ekaterina Y. Protassova

University of Helsinki, Finland

Larissa Ryazanova-Clarke

University of Edinburgh, UK

Alexander A. Sokolyansky

North-Eastern State University, Magadan, Russia

Anatoly F. Zhuravlev

Institute of Slavic Studies (RAS); Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia

Managing editor:

**Olga V. Antonova**

Editorial staff:

**Anna V. Zavadvorova, Maria A. Puzina**

Articles are selected by the editorial board on the basis of blind  
peer review process.

Abstracting / Indexing: Rossiiskii indeks nauchnogo tsitirovaniya  
(RINTS).

**Address:** «Russkaya rech'», editorial office, Vinogradov Russian  
Language Institute (RAS), Volkhonka street, 18/2, Moscow,  
119019, Russia

**Telephone:** +7 495 637-27-35

**E-mail:** [rus-rech@mail.ru](mailto:rus-rech@mail.ru)

**Website:** <http://russkayarech.ru/>

# Содержание

## Проблемы современного русского языка

- 7..... О. В. Антонова. Варианты русского ударения:  
кодификация и узус (*паж, пан, партер*)
- 22..... А. В. Балахонов, Д. И. Панков, Ю. И. Строев, Л. П. Чурилов.  
Зоологическая метафора в медицинской терминологии
- 38..... А. Л. Голованевский, Н. В. Трошина. Семантика русского слова *туда-сюда*:  
корпусное исследование
- 50..... А. В. Занадворова. *Полезная дрянь и ценная фигня*.  
О некоторых случаях изменения оценки в разговорной речи
- 63..... М. Л. Каленчук. Профессиональные произносительные варианты:  
мифы и реальность

## Из истории русского языка

- 71..... Е. А. Балашов. Некоторые особенности употребления слова *последний*  
в русском языке XVIII–XIX веков

## Язык художественной литературы

- 81..... О. И. Северская. Комар как вдохновитель и соавтор  
(на примере поэзии Г. Р. Державина, А. Парщикова, Ю. Арабова)
- 94..... О. А. Селеменова. Синтаксис пейзажа в цикле И. А. Бунина  
«Тень птицы»

## Наука в лицах

- 106..... И. И. Фужерон. Карцевский в начале научной деятельности  
(по материалам архива)

## Книжные новинки

- 117..... В. И. Заика, О. В. Никитин. Вот тебе, бабушка, и коронавирус!  
(О «Словаре русского языка коронавирусной эпохи»)

# Contents

## Issues of Modern Russian Language

- 7..... *Olga V. Antonova*. Variants of Stress in Russian Language:  
Codification and Usage (*page, pan, parterre*)
- 22..... *Alexei V. Balakhonov, Dmitrij I. Pankov, Yuri I. Stroeve, Leonid P. Churilov*. Zoological  
Metaphor in Medical Terminology
- 38..... *Arkadij L. Golovanevskij, Natalya V. Troshina*. The Semantics  
of the Russian Word *Tuda-Syuda*: A Corpus-Based Research
- 50..... *Anna V. Zavadzova*. *Poleznaya Dryan'* ('Useful Rubbish')  
and *Tsennaya Fignya* ('Valuable Garbage').  
On Some Cases of Changing the Assessment  
in Informal Colloquial Speech
- 63..... *Maria L. Kalenchuk*. Professional Pronunciation Variants:  
Myths and Reality

## From the History of the Russian Language

- 71..... *Evgenij A. Balashov*. Some Features of the Use of the Word *Poslednij* ('Last')  
in the Russian Language of the 18<sup>th</sup>–19<sup>th</sup> Centuries

## The Language of Fiction

- 81..... *Olga I. Severskaya*. *Komar* 'Mosquito' as an Inspirator and Co-author  
of G. R. Derzhavin, A. Parschikov, Yu. Arabov
- 94..... *Olga A. Selezneva*. Landscape Syntax in I. A. Bunin's Cycle  
"The Bird's Shadow"

## Science and Persons

- 106..... *Irina I. Fougeron*. Kartsevsky at the Beginning of His Scientific Career  
(Based on Archive Materials)

## Book News

- 117..... *Vladimir I. Zaika, Oleg V. Nikitin*. COVID-19, Who Could Expect This!  
(On the "Dictionary of the Russian Language in the Coronavirus Era")